نمره ۲۱۲ ایکینجی دوره

۵ شنبه ۹ خرداد ۱۳۳۰

قیمتی ۵۰ دینار

آیلیق	اوچ آیلیق	آلتی آیلیق	ایللیک
آبونه	آیلیق	۱۲۰	ریال
۶	آیه	۶۵	۰
۳	۰	۳۵	۰

مدیر: فتحی خشگینابی

اداره‌سی: ... خیابانی

آذربایجان

روزنامه آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین اورگانیدیر

بیزجه آذربایجان و ایران مسئله‌سی

ملی دموکراتیک حرکتیمیزین بویوک جهان محاربه‌سینین خاتمه‌سینه تصادف ایتمه‌سی دنیا سیاست بازاریندا شدید گفتگولاره وچیغیر باغیرا سبب اولموشدور. بویوکلو کیچیک دولتلرین دیپلوماسی ومطبوعات دوائری هر مسئله‌ده اولدوغو کیمی بیزیم دموکراتیک حرکتیمیزده دخی اوزلرینین منافعینی تأمین ایتمک و سوئی ایستفاده ایتمک قصدی ایله حیرت آور شایعه و دگنک خبرلر یئیتیریب بشرلرین خوردینه ویرمگه چالیشیرلار.

دوغرودان‌دا یالنیز ایرانین داخلی تکامل و تعالیسینه عائد اولان آذربایجان نهضتی منفعت‌جو سیاستمدارلار واسطه‌سیله میلجت اولدیغی حالدا قیل شکلینه دوندریلمیش و دنیا نظرینده بیر احتلق بویوک بیر ماجرا حالینه گتیریلمیشدیر.

ضعیف ملتلرین اسارتینده و ذاللی قالمیش ملتلرین قانلارینی سوروب اونلارین اولکه‌لرینی مستعمره قرار ویرمک ایسته‌ین مقاماتین مستقیم و غیر مستقیم آژانلاری ایسه حتی بو ساده موضوعدن بویوک حربی ماجراده یاراتماقدان صرفنظر ایتمک فکرینده دگلدیرلر.

بیر. نورینی ایران سفیری آدلاندیران حسین علاء ایله امنیت دوراسینده آنلادان داها مهربان اولان دایه‌لرین، یعنی انگلیس و آمریکا نماینده‌لرینین چیخیشلارینی ساده قلبلی ایده بیلمیریک. داخلی و خارجی ارتجاعی قوه‌لرین ال بیرلیکی ایله بوردا ضعیف ملتلرین مقدراتینی اوزلرئ ایله تعیین ایتمک حقینی حللدار ایدیلمه‌سی قابا بیرشکلده میدانا چیخمیشدیر.

علاء ایسه نور چیخیشی ایله خارجی امپریالیستلرین ضعیف اولکه‌لرده تربیت ایدیکلری خائن، وطن‌ساتان عنصرلرین حقیقی نماینده‌سی اولدوغو صفتیله اوزینین ایچ سیماسینی آشکارا چیخارماقدان بیله خجالت چکمیر و اونون بو آلچاق رفتاریله ایسه بعضی بویوک دولتلرین نماینده‌لری نزاکت بین‌المللی خللدار ایده‌رک ترتیب اثر ویریر وبو واسطه ایله صلحجو ایران خلقینین قلبین جریحه‌دار ایتمکدن بیله چکینمک ایسته‌میرلر.

ایران دولتینین آچیق وآشکار صورتده ایرانین قیزیل اوردودان تخلیه ایدیلمه‌سینی تأیید وتصدیق ایدمن اعلامیه‌سینی انتشاریندان صونرا علاءنین امنیت دوراسی کیمی رسمی مقامانده اوز دولتینین رسمی ابلاغیه‌سینین خلافینه اظهارات ایدیب مسئله‌نین شوراده ساخلانیلماسی ایچون چالیشماسی گوستریر که ایراندا رسمی دولتدن باشقه بیر دولت داخلی واردرکه علاء اونا دایاناراق مملکتین استقلالینه و ملتین حق حاکمیتینه خائنه ویرمگه چالیشیر.

دورا قوه‌لرینین ایرانی تمایله تخلیه ایتمه‌سی، اتله بیر حقیقتدر که حتی امنیت شوراسینی ضدامنیت اوجاغینا تبدیل ایتمک درجه‌سینه تنزل ویرمن دیپلوماتلارین اوزلری بیله صریح صورتده انکار ایده بیلمزلر. بوا اونلا بیله امنیت دوراسینده جریان ایدمن گفتگو اوزلیکینده فوق العاده شبهه‌لی و خطرناک بیر ایش اولدیغیدا انکار ایدیله بیلمه‌ین بیر حقیقت اولوب قالماقدادر. واقعا امنیت دوراسینده اوتوران آقالارین رفتاری او قدر دوزسوز و او قدر بیمزه‌درکه حتی ساده آداملاردا اونلارین زهرلی غرضلره آلوده اولدوغینی حس ایتمکده‌دیرلر.

بیز البته دنیانی یئنی‌دن قان دریاسینا دوندرمک ایچون آپاریلان مرموز سیاسته عالم بشریتین بیر عضوی اولدوغیمیز کیمی خونسردلیک ایله باخا بیلمه‌ریک. لیکن اساس اعتباری ایله مراقلاندیغیمیز و علاقه دار اولدیغیمیز مسئله‌ایشین وطنیمیزه عائد اولان طرفی دیر.

بیز همیشه دیمیشیک و ایندیده صریح بیر صورتده دیییریک: ایرانین استقلال و تمامیت ارضی‌سینه جدا علاقه مندیک. اگر بیر طرفدن اونا خلل گلرسه شاید ایرانین آیری ایالتلرینده یاشایانلاردان داها جدی، داها فداکارانه بیر صورتده اونون قاردوسینی آلماغا اقدام ایده‌جگیک. بونونلا بئله اوز ملتیمیزی، اوز دیلیمیزی، اوز آداب رسومیمیزی و اوز خصوصیاتیمیزی مملکتیمیزین، یعنی ایرانین تمامیتینی خللدار ایتمه‌مک شرطیله مدافعه ایتمکدن ده هرگز صرفنظر ایتمگه حاضر دگلیک. بورادا قانونه

و ایران خلقلرینین حق حاکمیتینه مغایر بیر ایش یوخدور بر عکس بلکه بیزیم اوزومیزی اوز الیمز ایله اداره ایتمگمیز ایرانین تکامل و ترقیسینه داها آرتیق پیشرفت ویره‌بیلر. ملی نهضتیمیز ایسه آرتیق ملی چهارچوبه‌دن چیخوب ایراندا دموکراتیک حرکتین پیش آهنگی مقامینی آلمیشدیر. بو مسئله‌نی ایندی آرتیق ایران خلقی عموما آنلامقده و اونین حقیقی معناسینی دوشونمگه باشلامیشدیر.

تهرانده یاشایانلار دانیشیق ایسه دشمنلریمیز طرفندن جوربجور واسطه و بهانه‌لر ایله ایجاد ایدیلن آنلاشیلمامازلیق و سوء تفاهمی آیدینلاشدیروب آذربایجان خلقی ایله اونین خارجینده یاشیان ایرانلیلار آراسیندا اساسی بیر حسن تفاهم وجوده گتیریبشدیر. داخلی و خارجی مرتجعلرین مذبوحانه تشبثلرینه باخمیاراق بو حسن تفاهم گوندن‌گونه درینلشمکده و مثبت نتیجه‌لر ویرمکده‌دیر.

بئله بیر حالده خارجی لرین داها آرتیق چغیر باغیر قوپاروب بو ساده مسئله‌نی دنیا مسئله‌سی شکلینه سالماغه چالیشمالاریندا ایران ایچون ضررلی و گیزلی بیر مقصد اولمایا بیلمز.

مخصوصا اورتالیغی قاریشدیرمقده هامودان آرتیق حرارت خرجه ویره‌ن ترکیه رادیوسی اولمیشدر. بو رادیونین لحنی بیزی جدی بیر صورتده دوشونمگه وادار ایدیر.

گئچن گونه قدر اوستومیزه اولمازین تهمت و افترا یاغدیرماقدان پرهیز ایتمه‌ین آداملار ایندی آذربایجانی مستقل بیر دولت کیمی گوستروب نهضتیمیزین بوتون ایراندا انتشاری حقینده جوربجور اویدورما مقاله‌لر ویرمگه و اونونلا دنیانی دشمنی قارالداما چالیشیرلار.

بیز هله ملی دموکراتیک نهضتیمیز باشلاتان گونلرده یازمیشدیق که، عثمانلی اندیلر، لاحق پتره آغیزلرینین سویونو قورت ویرمه‌بیلر، (بو گیجه دن اونلارا بویوک اولا بیلمز) آذربایجان هرنه ایسته‌سه اولسا ایرانین داخلینده قالماق شرطیله ایسته‌ییر. بالاخره بیز هر دیل ایله دانیشمیش اولساق، هر بیر هدف تعقیب ایتسک، ایرانلی اولماق، ایران حدودینده قالماق اساسی اوزره اولاجاقدر.

بیزیم مرکزی حکومتیمیز ایله آنلاشماز محکملشدی. یکجه آنکارانین تشویش و اضطرابی هدتلله‌شیر. آمریکا مخبرلرینین بعضی لری‌ده بو ایشده چوق راضی نظره گلمیرلر.

بیر آنکارا رادیوسی، آمریکا مخبرلری، حسین علاء و شورای امنیت‌ده اظهار وجود ایدمن استرالیا نماینده‌سینین اظهاریله حقیقی بیر رابطه حس ایدیریک. بو رابطه بیزیم عقیده‌میزه گوره تصادفی بیر رابطه دگلدر. قطعاً بونلارین هاموسی بیر سر چشمه‌دن سو ایچیر و عمومی معین بیر مشاقین (دیریژورین) تعلیمی اوزره گوندن گونه شدتلنمکده اولان ناسازگار نغمه‌لری ترنم ایدیرلر.

بونلارین هاموسی ایله بئله بیز باشلادیغیمیز دموکراتیک اصلاحاتی ادامه ویرمکله برابر مرکزی حکومت ایله اولان اختلافاتیمیزی سازش و صلح یولی ایله حل ایتمگه چالیشماقدان صرفنظر ایتملی دگلیک. هرگاه خدای نکرده ایران ارتجاعی عنصرلرینین خائنانه تحریکلری سایه‌سینده مسئله سلاح گوجیله حل ایدیلسه بئله بیز بیگانه‌لرین داخلی ایشلریمیزده دخالتینه امکان ویرمیه‌جییک.

ترکیه مرتجعلری اگر تورک خلقنی آمریکا مستعمره‌چیلرینین قوجاغینه آتمقده اوزلرینی بگه‌نیرسه‌لر بیزیم بوندا سوزوموز اولا بیلمز، لیکن بیز آذربایجان خلقنی ایراندان آییرماق فکرینده دگلیک. تورکلر آنلاسینلار و خائنه سیلرین گیب بیزی اوز حالیمیزه بوراخسینلار.

بیز آنکارا دیمیشیک آذربایجان مسئله‌سی آنجاق آذربایجاندا آذربایجان خلقینین مستقیم دخالتی ایله حل اولونمالیدیر.

ایران و آذربایجان خلقینین مشروع و قانونی اولان حقی شورای امنیته مربوط اولان مسئله دگلدیر.

اگر بئله اولسا عموم اولکه‌لرین داخلینده چیخان اختلافلارا شورای امنیت دخالت ایتمه اولدا بیز ایرانلی‌لاردا آمریکاده گوردن گونه شدتلنمکده اولان اعتصاب

(بقیه‌سی ۴ نجی صحیفه‌ده)

داخله خبرلری

۳۰۰۰ تن اوت فداییلره و کندلیلره ویریلیر

۳۱ آذردن قباق تبریزده‌کی هین انبارلاریندا ۲۰۰۰ تن‌دان آرتیق اوت ساخلانمیشدیر. اونون فاسد اولماق خطری نظرده آلینیب تجارت وزارته دستور ویرلمیشدرکه بیر مقدارینی تبریزین شهر و اطرافینده اولان فداییلرین عائله‌لرینه ویرسینلر. مهم بیر قسمتینی ایسه یاخین کندلرده اولان محتاج کندلیلره بورج ویرسینلر که خرمن وقتینده عوضینده همین مقداری وقتیندا دولته تحویل ویرسینلر. بو واسطه ایله ۲۰۰۰ تن اوت خطردن نجات ویریلمیشدر.

قیمت‌لر آشاغی گلیر

بو ایل چورکلی بوم ایله نزاع یاغیشلار دوشدیگیندن گوره آذربایجانین هر یرینده بول محصول گوزله‌نیلیر. اونیزدا شخصی انبارلاردا اولان غله آذربایجانین ایللیک احتیاجینی رفع ایتمگه کفایت ایده بیلدیگی ایچون بوردا غله‌نین قیمتی گوندن گونه آشاغی دوشمکده‌دیر.

دولت ایسه خلقین آسایشینی نظره آلیب بوغدانین قیمتینی هر تنی‌نی ۲۸۰ تومن دن ۲۱۶ تومنه تنزل ویرمیشدیر.

بونونله بئله چورک‌چیلر خصوصی و آزاد بازاردان استفاده ایتمگی ترجیح ویریرلر. گورونور بازاردا قیمت داها تنزل ایتمکده‌دیر. دولتین چورک‌چیلر ایله ایتدیگی خصوصی مذاکره نتیجه‌سینده دونه‌دن بیری صورتینده تبریزین چورک‌چی خانه‌لرینده چوخ و اعلا چورک پیشیرلمگه باشلانمیشدیر. بو ایسه خلقین حکومته اولان علاقه و توجهینی گوستریر.

طهران دایشیقلاریندان سونرا استفاده ایده‌یب چورکچیلر جمعیتی خرابلاشدیرماق ایسته‌ین چورک‌چی

(بقیه‌سی ۳ نجی صحیفه‌ده)

دنیا خبرلری

مسکو – دونن ... مسکوادا اروپا و ایران ... پاریس کنفرانسی ... اطرافینده ... ساح ... معاهده‌سینین ... بیر ... ایمیده‌که ... بیر تصمیم ... که عدم اونی قبول ... گرچه پاریس ملاقاتیندا ... نتیجه‌لر حاصل اولدی ولی ... اولمادی. ایتالیا صلح مسئله‌سینده اختلافات حاصل اولدی یوگوسلاو و ایتالیا سرحدلری و تریست مسئله‌سی و ایتالیا مستعمرات و غرامت مسئله‌لری مذاکره اولوندی.

دعوا زمانیندا ایتالیا اوکراین بیلوروسی‌نین پایتختی مینسکی و ... شهرلرینده‌ن کیچیب دون کنارینا ... و آغیر خسارتلر بیزیم مملکته وارد ایتدیلر. شوروی دولتی که اسداقط پیشنهاد ایتدی که ایتالیا ۱۰۰ میلیون دولار آلتی ایل مدتینده غرامت یاتیره‌دن بره پرداخت ایتسون و بو مدت ده هم سومات و همده آیریلیقلاری آنلاسونلار که ... عینا هجوم ... ایتمک مجازاتسیز قالماسین.

بو موضوعدا فرانسه نماینده‌سی بیزدن تقویت ایتدی ولی آمریکا و انگلیس بیزی تقویت ایتمه‌دیلر و آمریکا ساینده‌سی پیشنهاد ایتدی که گیملر غرامت ... حساب اولونسون، حال آنکه بو گیملر هم ... جنگی محسوب اولونورلار. اگر خسارت گورن مملکتلری و شهرلری خراب اولان ... لری ... ایتدیک اولار، مشهور روس مثلی ... توخ آدامین آجینین حالی ... اولماز. ... ایتالیا دولتی ایله صلح ... ایتدیک چون ایندی ایتالیا حکومتی دموکراتیک اصولیله قورولوب و

(بقیه‌سی ۴ نجی صحیفه‌ده)

زنجانده نشر اولونان آذر روزنامه‌سیندن

خانم حکیمه بلوری

خانم‌لارین وضعی گئچن دوره‌ده

چون محترم اوخوجولارا گئچن نمره‌لرده سوز ویرمیشدیم بیر نئچه قادین لارین گئچن دوره‌ده یاشایشلارینین نجه اولدیغینا یازام. سوزومی بیتیرمکدن اوتوری دییرم که بیز دنیایه گلدیگیمیز گئچن دوره‌لرده چوخ بیر یامان وضعلی عصرلی بیر گون یاشامیشیق و اونون یارانیشی خانواده ایچون بویوک بیر اندوه و یارادیلمیش انقلاب گوروگوروندی که بیز دن قادینی چراغ دالدالیندا اوتوردارمیشلار، اما اوغلان دنیایه گلن گون ایو قاپوسینا تاج زیتون نصب ایدوب و آیری بیر وسایلین ایله سرور و خوشالیقلارینی بیله‌بیریرمیشلر ولی بو قسمت مرور ایله ... اولدی حال بو که بیز خصوصی خانواده‌لرده گوریردیک و دییه بیلیرم ایدی ده بعضی یا اغلب خانواده‌لرده اغلب تاپیلیر.

ایز دنیایه گلنده اوزلرینی تصدیق ایدیردیلر که بیر فرده بخاطر قیزی وسینه آرتیردی و واقعده ده او چوراییش چونکه او گوندن اونون اوزاق گوزلریی و ... یاشادیقلاری ... کس او خانواده ده اونون رشدینه و تربیه‌سینه هیچ بیر اهمیت ویرمز ایدی و اونون صحت مزاجی و پرورش روحی‌سینی نظرده دوتماز ایدیلر او بیچاره آرتیق اوزی‌ده اوزو ... تنه‌ن یاغشی ... آلاردی واو معصوم اوشاق حتی آناسیندن ... که بو موضوع اونادا کافی اولدو. هیمدی که: (قیز وجودی زاید و مصرفدی اوشاقی ...) اونا اهمیت ویرمز ایدی. اونی اوزگه‌لر ایله ... لره تاپیشیراردی و اونلار اوخومانی اوقاتدان ومحروم ... حتی ...

(بقیه‌سی آلتینجی صحیفه‌ده)

رحیم ـ دقیق

تبریز کارگرلر نماینده‌لرینین قونفرانسی

خرداد آیین ۶ سینده آخشام ساعت ۴ تماندا شهر کمیته‌سینین سالونوندا تبریز کارگرلر نماینده‌لرینین قونفرانسی اولمیشدور. و قونفرانسدا آذربایجان دموقرات فرقه‌سینین صدر معاونی آقای پادگان، معارف وزیریمیز آقای بی‌ریا و بوتون صنف تشکیلاتلارین نماینده‌لری شرکت ائتمشلر. قونفرانسی آقای پنجه‌ئی آچیراق ۵ نفردن عبارت هیئت سئچیلمه‌سینی خواهش ائتدی. بو زمان بوتون نماینده‌لر طرفیندن هیئته آقای پادگان، آقای بی‌ریا خانم دانشی، آقای پنجه‌ئی و آقای طباطبائی سئچیلدیلر.

سوره‌کلی آلقشلار ایچریسینده فرقه‌میزین رهبرلریندن آقای پادگان قونفرانس حقینده اساسلی معلومات وئریب گوستردی که: ـ دنیا محاربه‌سی قورتاردیقدان و آذربایجاندا عمله گلمیش ملی دولتیمیزه گوره لازم گلیردی که آذربایجان کارگرلر وحدت کنگره اتحادیه‌لری‌نین یئنی دموقراسی اوروولوشدا مرامنامه و نظامنامه‌سی تنظیم اولونسون. اودور بو مرامنامه و نظامنامه تنظیم اولونوب و قبولی ایچون بو قونفرانسه چاغیریلمیشدیر. ایندی سیز بونی تحلیل ائتدیکدن سونرا لازم گلیرسه قبول اولوناجاق.

اتحادیه‌لرین نظامنامه‌سی اوخونوب تمامیله تحلیل اولوندوقدان سونرا بیرسسله قبول اولوندی. ـ بو زمان آقای پادگان دیدی: نظامنامه‌میزین قبا اولماسی اونا گوره‌دیر که بوتون کارگرلریمیزین ایسته‌کلری ایش قانونیندا یئرلشمیشدیر ایش قانونی‌ده بیر آیدا اوخوناجاق و اگر آرتیریب اکسیلتمک لازم گلیرسه اونادا عمل اولوناجاق. بوندان سونرا مرامنامه‌نین بوتون ماده‌لرینی آقای پادگان اوخویوب بیربیر تحلیل ائتدیکدن سونرا مسئله قویولوب اودا بیرسسله قبول اولوندی. سونرا خلقیمیزین سئویملی رهبری آقای پیشه‌وری آلقشلارلا سالونا داخل اولدی. آقای پیشه‌وری‌نین قونفرانسدا گورونمه‌سی نماینده‌لر ایچریسینده بویوک بیر روح یوکسکلیگینه سبب اولدی. نماینده‌لر خلقیمیزین و ملی دولتیمیزین باشچیسی آقای پیشه‌وری‌نی اوز آرالاریندا گوردوکلریندن بیرده قلبلرینده‌کی صداقت و باغلیلیقلارینی آشکار گوستردیلر... سونرا ایش قانونی دخی آقای پادگان طرفیندن اوخوندی و نماینده‌لر طرفیندن بعضی پیشنهادلار گوستریلدیکدن سونرا بازدید ملی مجلسه وئریلمه‌سی قرارا آلیندی.

بوزمان خلقیمیزین رهبری آقای پیشه‌وری سوره‌کلی آلقشلارلا سوزه باشلایب بوگونکی دنیاده گئدن ایشلر و کارگرلر وضعیتیندن اطرافلی صورتده دانشیب باشقا اولکه‌لرده اولان بحرانلاری قید ائدیب گوستردیلر که، بیزیم آذربایجاندا ایندی آرتیق بحران یوخدور و اولکه‌میزده صنایعین توسعه‌سی ایچون کارگرلرین جدی چالیشمالارینی قید ائتدیلر. فرقه و دولت طرفیندن ده آذربایجان کارگرلرین وضعیتلرینی یاخشیلاشدیرماسی ایچون بوتون تدبیرلر گورولدیگینی یاده سالدیلار، سوزلرینه دوام ائدیب دئدیلر: ایندی آرتیق بیزیم اولکه‌میزده بحران اولدوقدان تاجرلرمیز و کارخانه صاحبلرمیز باشقا اولکه‌لره گئدیب ورشکست اولمیشلار. اودور که، خلقیمیز بیربیر ال ـ اله وئریب بو خوشبخت حیاتی دوام ائتدیرملیدیرلر! هرکسین بوینونا دوشن وظیفه‌سینی قهرمانجاسینا یئرینه یئتیرملیدیر. بونلا بیز توز اولکه‌میزی تز بیرزماندا ایره‌لیده گئدن اولکه‌لره چاتدیراجاقیق بیزباشلی و فرحلی یاشاماق ایسته‌ریک، بونون ایچونده جدیت ائتمک لازم‌دور. بوتون ایچون چالیشماق لازم‌دیر. ایندی بیز یئنی پارلاق حیاته دوغرو گئدیریک و بونی دوام ائتدیرمه‌لییک. (سوره‌کلی آلقیشلار)

بوندان سونرا معارف وزیریمیز آقای بی‌ریا بویوک آلقشلار ایچریسینده کارگرلرین ایشلری و اونلارین زیاده اولان اهمیتلری حقینده چیخیشدا اولدولار کارگر نماینده‌لرینه محکم ایمانلا اوز ایشلرینده دوام ائتمه‌لرینی توصیه ائتدیلر. کارگر نماینده‌لری آقای بی‌ریانین چیخیشینی آلقشلارلا کسیردیلر. آقای بی‌ریا سونوندا بوتون دنیا کارگرلرینی واحد قارداشلیق بیرلیگینه ستایش ائدیب گلجه‌کده کارگرلر ایچون بویوک موفقیت آرزو ائتدیلر.

قونفرانس بویوک روح یوکسکلیگی ایچریسینده بو شعارلارلا خاتمه تاپدی:

یاشاسین آذربایجان خلقینین دونمز قارداشلیق بیرلیگی!

یاشاسین بوتون دنیا کارگرلری

یاشاسین آذربایجان خلقینین آتاسی آقای پیشه‌وری!

خانم‌لارین وضعی کئچن دوره‌ده

اول صفحه‌دن بقیه

اولماز ایدی او بیچاره شه‌سر قیزلار آلتیندا بویوک بیر ذلتلر وئردیلر اوشاقلیق دورانی کئچیرمه‌ب و هیچ بیرشئی دوشونمزادی لا بو دوره‌ده سونرا حس ائدیردی که اونی انسان سایان یوخدور و اونلاری غلام زر خرید کیمی دار ائدیرلر اونی بشر ردیفینده حساب ائتمیورلر. نه؟ آیا اوبدبخت نه گناه ائتمیشدی؟ اونون بویوک گناهی جامعه و خانواده طرفینده اله اوایدی که او قیز طبقه‌سیندن ایدی و لازمدی سرابرده‌ده یاشاسین، او گرک همیشه تبعید و محبوس حالینده یاشاسین اونی قایداندان بالعکس قویمازدیلار اونی چشلره اوتالاق لارا کوچه‌یه بازارا حتی مکتبه گیتمگه اجازه وئرمز ایدیلر و همیشه بو بیر جمله بوش سوزیله اونلاری قانع ائلیردیلر «قیز کوچه‌یه مکتبه بازاره حمامه گیتمز، یله بیر یرلری گورمک تیاتر سینما باشقا بیر یرلره گئتمک قیزلار فاسد و بد اخلاق ایدر» باری اوبدبخت انالار بیری عمرینی بو حاله کچیندن سونرا اونی آکچی زندانیقا وارد ائلیرمشلر اما بو یارده اونلاری آزاد قویمازدیلار حتی اونلاری بو وضعده بیر کیچیک دخالت ائتمکدن جلوگیرلیق ائلیردیلر، و بو قسمتده ده اونلارا شرم و حیا حرمسینه حمله اسلوب و اونلاری مغرب ایدیردیلر. قیزین حقی اولماز بلکه بیر هیئتره قاریشوب و اظهار نظر ائتسون آنسی و بوکیری هر کسه‌نی ایسته گور یا چلاق حتی فاسد بیر شخصی اولار ایچون شریک عمر قرار وئره بیلردی باری آخره‌ده او بدبختی ثروت و پول خاطرسینه مزادده مزارینه قویوب ساتاردیلار. گویا ازدواج بیر جوره تجارت (الیسات) مسیندی البته که پول خاطرینه بیر ۱۴ یاشیندا قیز بیر ۶۰ یاشیندا مع ایله یاخیا بیلیردی اونا آخر گئجه‌ده پول معروف خودخواه گولنون قلماسون اوتا ته‌ی ائدوب و قداق وئریردیلر اوبدبخت اوگئجه بیلمزایدی سحر هارایه گئده‌جاق کیم ایلن دوبرو اولاجاق او هم‌سن کیمدور انساندر یا حیوان؟ اما اونون یاشینداکی قیزلاردا شاید بیر موضوعی توزلاری بیلمه‌دن آرزو ائدیردیلر که اونلا. دین حیاتی زهرلی دور و انسانی بوتل بیر یاشایشدور اونلار تصور ائده‌لرکه بوواسطه ایله اسارت دن قورتاراجاقلار داها بیلمزدیلر که اودوره‌نین یاشایشی داها بدتر اولاجاق و او دوره‌نین غملری هدیه‌راق و مصیبتلری آرتیراق آغیراق دور، بیلمزدیلر که بویوک غملر و ...بیر بلالار و آرتیق بیرسشلر اودوره‌ده اونلارین انتظارین چکار و بیلمزدیلر که چالادان چخوب چوقرا دوشه‌جکلار اونلار بیلمزدیلرکه بیر آیدان سونرا نه قدر گوزل و نه قدر اخلاقلی اولسالار داها توز شریک عمرلرینه یارانیاجاقلار، بلکه‌ده چوخ تیز بیر زماندا بونا جور ازدواج اونلارین آیریلماسینا سبب اولاجاقدور بلی یوزده ۹۹ دفعه بئله بیر اتفاق قطعی ایمیش باری اونلار بیلمزدیلر جهاندا اونلاری انسان سایان یوخدور اونلار فقط آلت دست سایلیرلار اونلار بیلمزدیلر آتا ائوینده محفوظ وار اوینده ایندا قادین سونرا اسیر ائته‌یی آدلاناجاقلار اونلار بیلمزدیلر که فقط ارلار ایچون ائو سوپورماقا و غذا دوزلتمگه و اوشاق تربیه ائلمگه یارانیبلار و دنیایه گلیبلر مگر آغلاماق ایچون و ظلم سنگینلری آرالیندا اولیز ائتلار آلتیندا محو اولماق ایچون اونلار بیلمزدیلر که همیشه اسیرلیک و بنده‌لیک حالیندا یاشیاجاقلار بو ایدی بیر شمه قادینلارین کئچن دوره یاشایشیندن. آنجاق بیز قادینلار که بوگون شرفلی قارداشلاریمیزین انقلابی و غیرتلری اثرینده بو اسارت دن و آیری بیر شئیلردن و بئله بیر چتینلیکلردن نجات تاپیب و ترلی و غم قاپیلارینی آچیق گوروب و اونلارلا تانیش اولموشوق گرک داها آرتیق جهد ائدوب اتحاد و بیرلیک قوه‌لریله بد زنجیرلرینی قیروب توز حقیمیزی، جامعه‌ده نائل اولاق ایندیه قدر بیز قادینلار فقط و فقط جامعه‌ده بیر وظیفه نائل ائتمیشلر و بو وظیفه مقابلینده ایندیه کیمی هیچ بیر حق صاحبی اولماشیق و بیزیم ایندیه کیمی بویوک زحمتلریمیز و خدمتلریمیز تمامیله جامعه توزلی قالب و قیمتسیز اولوبدی اما بوگون که جامعه‌ده بیز قادینلارین چکدیگی زحمتلر آشکار اولوب و سوزلرمیز، قولاقلارا آسانلار تاپیب گرک توز گیزلین اولان سوزلریمیزی و دردلریمیزی دیوب و توز حقیمیزی جامعه دن ایستیق و وظیفه مقابلینده حق صاحبی ده اولاق و بیز گرک جامعه یه ثابت ائدک که هیچ بیر وقت بیز خارجه قادینلاریندان عاجز و کم دگیلیک.

سیدهاشم حسن‌زاده

منده‌در

نو گونه ای یاغی بد عملیله
قارداش بیرلیگینین سوزی منده‌در
سعادت عشقیله گیجه یاتمیان
ایران ائللرینین گوزی منده‌در
منده عدالتدن نشانه یوخسا
حقین عدالتین دوزی منده‌در
یالاندان دیمه که آزاد خواهام من
او کلمه دیدیگین توزی منده‌در
ایگیت ستارخانین آدی قلبیمده
گیتدیگی او یولی ایزی منده‌در
گزمه‌سن شرق ائلین سن قاریش قاریش
بختور او غلو قیزی منده‌در
طبیعتده اولان بو ایکی فصلین
قیشی سنده، درسه یازی منده‌در
آلوولار تولکه‌سی دیدیشلر بیزه
ظالمی یاندیران گوزی منده‌در
آزاد زحمتیله اکیب بیچدیگیم
حلال چوره‌گی حلال روزی منده‌در
سه‌وینمه‌یم نئجه یئنی دنیادا
عاشقین صدقلی سازی منده‌در
نو گونه ای یاغی بد عملیله
قارداش بیرلیگینین سوزی منده‌در

تشکر

منیم صالدیغمدان دوققوزمین تومن پولوم اوغورلانمیشدی نظمیه ادارمسینن رئیسی و تامینات رئیسی‌نین جدیتی نتیجه‌سینده کشف اولندی اونا گوره توزومده وظیفه بیلیرم بو وسیله ایله عرض تشکر ائلیم.

ش هه

محسن قرشی

آذربایجان ادبیاتی تاریخیندن

عاشقانه خلق شعری جریانی

ـ۶ـ

بو نئجه نرگس‌در، بو نئجه گوزدر؟
بو نئجه لعل‌در، بو نئجه اوزدر؟
بو نئجه شکردر، بو نئجه سوزدر؟
نه یالعل اولور، نه یله گوهر.

یله تکررلره شاعرین قلبی مضمونلی مربع لریندن، یا چهارلیکده، وغزل لرینده داها چوخ راست گلمک اولور. نباتی، عاشقانه خلق شعری اسلوبندا یازدیغی قوشما، تجنیس و گرایلی لاریندا نیز آذربایجان سوزلری ایشلتمشدر. قوشمالاریندا (هویلاما) (آغاج ماقاچا) (هوروولوق) و سایر معنالی سوزلره راست گلمک ممکندر.

نباتی یارادیجیلیغینین ایکنجی خطینی، کلاسیک اسلوبدا یازدیغی شعرلر تشکیل ائدیر.

قوتلی قوشمالار، وقتی اولان نباتی عاشقانه دوبیتلرین بدیعی افاده‌سینی وئرمک مهارتلی غزل لر و مستزادلار، صوفی ایده یالاری تبلیغ ائدن قاسفی چهار یارلار، ساقی نامه‌لر. (شاه لافتی) نی (علی‌نی) مدح و تعریف ائدن یارلاق قصیده‌لر، عمر خیامی خاطرلادان رباعی لرده یازمیشدر.

قلبی غزل لرینده حافظی، جلال الدین رومی و بعضاً فضولی‌نی روحی حس اولونور. لاکن، نباتی، بیر بویوک کلاسیکلردن هیچ بیرینین یولونو ازلمه میشدر. نباتی، کهنه کلاسیک شعردن آلدیغی تشبیه و استعاره‌لری نسی روحدا، یئنی معناده ایشلتمگه موفق اولموش و غزل لری ایچون اولدوقجا اویناق و موسیقی‌لی وزنلر سئچمیشدر. غزللرین داها آهنگدار و موسیقلی ائتمک ایچون اناوییاق وزنلردن، ردیفدن و قوشما قافیه‌لردن استفاده ائتدیگی کیمی بعضا غزلین هر مصرعی ایچریسنده داخلی قافیه‌لر یاراتماغا چالیشمیشدر:

ساحل زلف چیگینده، مرصع طوق بوینوندا.
فرنگی اطلس اگنینده، باشیندا معجر مهرا.
ملک منظر، پری پیکر، سوزی شکر، گوزی شهلا.
سمن رخسار، مشکین مو، سلاطین قامتی دلجو.
سراسر فتنه و جادو، سراپا شورش و غوغا

غزللردن غزل لره کئچدیکجه وزنی ده کئچدیردیکی کیمی مرصع سرعت، حس و فکرلرینده تیزلمگه چالیشمیش و بونون‌لا غزل لرین قسما کهنه کلاسیک غزلین لیگینی بوروجی، یکنسق اسلوبندان چیخارا بیلمیشدر.

نباتی، بعضا سلکینه و یا گوزه‌له اولان عشقین شدتندن وجده گلمه‌ک روحاسلارا قاتلانیر. اوزونده بویوک بیر جسارت، غرور، حس ائدیر ویله دقیقه‌لرده روح بویوکلیگی ایله فردوسی بیر اسلوبه کئچیر. بعضاده بونون عکسی اولاراق، مسلک ارقه‌ونداشلاریندان آیاردیغی مبارزه‌ده چکدیگی اذیتلردن و یا زمانه‌نین آغیرلیغیندان، اوزونده دوغان شکایتچی احوال روحیه‌نی افاده ائدن غزللر یارادیر.

نباتی غزل و چهارپاره‌لرینده بیر کچه یئرده، اوزونین حروفی مسلک اولدیغینی، (انا الحق) ایله باطنین ایزلدیگینی یازمیشدر.

نه دی یرسن کیه، ای جاهل افسرده مزاج.
کل عالمده بیلیر: طالب عنقایم من.
معجزات همه پیغمبر اولوب منده عیان.
یلمک اولمازمنی بیر سرهویدایم من.
حله گور بعدی نباتی، نه ان اخضر بو.
داخی بیر بول دیگیلن واحد یکتایم من

بوندان باشقا نباتی بیر نئچه شعرینده حروفی‌لیگی صوفی (خلوت‌لیگی) افاده ائتمیش و یله شعرلری ایله ادبیات تاریخیمیزده، فضولی دن سونرا فلسفی شعرین اساسی یارادیجی‌سی کیمین میدانا چیخمیشدر:

(گئت مولان کیلن ختم سن هود) چهار پاره‌سی. (ایه مسنم یلمرم کیم می نه درمینا نه در) غزلی (معصف عشقده باده مباد باغ) (گورش وحدت نه عجب حالی ایمیش) (حله لنك و زنك واکم) شعرلری ان قوتلی فلسفی شعرلردر. بو پارچه‌لاردان شاعرین شرق فلسفه‌سینه و صوفی طریقه‌لرینه آشنا اولدوغی گورونور. او، بوتون بو فلسفی و دینی مسلک و جریانلارین الله و کائنات مسئله‌سینین حلینده‌کی گوجسیزلیگینی گورمه‌میش و بونا گوره‌ده اونلارین هیچ بیرینی اوزونه بیر مسلک کیمی قبول ائتمه‌مشدر.

نباتی، فلسفی شعرلرینده الله و کائنات مسئله‌لرینده بحث ائدیر. نه (راه عشقه) قدم قویاراق حقیقی بیر صوفی عاشقی کیمی الهی آختاریر، الهی آختاریرکن گاه توزونی (گوشه وحدت) صوفی (خلوتی) سینه چکه‌رک (فنا فی الله) دریاسیندا غرق اولور. گاه (حقیقت) عالم‌سرینین سیرینه چیخیر بوسولدا (ساقی انیس جان بسرور) دن کمک دیله‌یر. (وحدت شرابی) نی ایچمه‌رک توزنی مستلره وجوکلار دنیاسیندا گورور.

تولکه میزده

سعادتلی قورولوش

ملی دولتیمیز تشکیل تاپدیغی گوندن خلقیمیزین خوشبختلیگی و سعادتی یولوندا آزاتش گورولمکده‌دیر ویش هیچ کس انکار ایده بیلمز، چونکه گورولن ایشلر گوزه دایمه اور [illegible] حکومت و ملی قابیلیمیزین عدیمه چالیشلانلارین [illegible] لری ایندی گدیلیر آراسیندا یولوسنکه‌دور که [illegible] ایلکه‌میزده هم ایندیلیکین [illegible] آلده‌یا و هم‌ده [illegible] [illegible] داها آرتیق انکشاف ایتمه‌سینده [illegible] دولت قوه‌یی ایندی ایش [illegible] میرلیت دوره‌سیندن آذربایجانی ترک [illegible] ایراتی سایر نقطه‌لرینه [illegible] گدیلیر گونی گوندن [illegible] [illegible] که تصرفاتی ایشلری ایله مشغول اولدقلاری [illegible].

ملی دولتیمیزین [illegible] ایتدیگی [illegible] ملی موسسه‌لر دولت تیاتروسی، معارف، اقتصاد و فلاحت شعبه‌لرینده [illegible] گوتوردیگی [illegible] اونون فعالیتیندن بیر نمونه‌دور.

[illegible] که ۳۰ ایل [illegible] [illegible] دولتی [illegible] ۲۵ ایلین مدتینده [illegible] [illegible] دیلیمیزده [illegible] اوستنه قویمادی: ([illegible] از کجا است تا [illegible])

[illegible] اولدوغی [illegible] ۲۵۰ نفر و [illegible] ۱۵۲ نفر آذربایجان جوانلاری جوان ملی دولتیمیزین بو آز بیر زمانندا یتیشدیردیگی [illegible] لاردور.

[illegible] تبریز شهری خیابان لارینین آسفالت اولونماسی و خراب [illegible] [illegible] دوزه‌لمه‌سی [illegible] آرتیق نظری جلب ایدیر. مقدس فرقه‌میزین رهبرلیگی ایله [illegible] [illegible] ملی حکومتیمیزین سایه‌سینده ایندی آذر [illegible] [illegible] مرتجع‌لرین [illegible] [illegible] خلاص اولمه‌قدور [illegible] آرزوسینی چکدیگی [illegible] آذربایجان دموکرات [illegible] دوزگون رهبرلیگی [illegible] چاتمیشدور.

لاکین بیز بو و یا دیگر موفقیت [illegible] کفایتلنمه‌ملییک چونکه بیزده [illegible] [illegible] هر [illegible] [illegible] اولون بیز ملی [illegible]

م- ع موسی

آذربایجانین ملی داستانلاری

بیزیم ایلین ساز یاخچیسی
گیدیر بازی گلیر قیشی
اشی وار هم یوقشی
من [illegible] بیزیم ایللر [illegible] ایدی

[illegible] دوره و گل ساز ایدی. [illegible] [illegible] چوق مناسب و [illegible].

عاشق [illegible] [illegible] عاشقی عاشق سلیمه [illegible] لرینده مدحی و علمی [illegible] واردور:

عاشق سلیمه سؤال ایدیر:
دیله [illegible] [illegible] بو عاشقلیق کیمدن ایجاد اولمشدور؟

عاشق عرب جواب ویریر:
ای اوستا سؤالین آل جوابینی عاشقلیق آدمدن ایجاد اولمشدور.

عاشق سلیم سؤال ایدیر:
عاشق [illegible] [illegible] او نه درگی توزی [illegible] باشینی؟

عاشق عرب جواب ویریر:
اوستا علمین [illegible] صبر ایله مکدور توز باشی گوگده [illegible] بولوطده.

داستانده قیزلره مخصوص [illegible] دال اولدوقلار و اونلاری بوشکا [illegible] توصیف ایدیرلر:

نازلی قیزین، ایشی [illegible] ناز اولار
[illegible] چوتماقان [illegible] آز اولار.

[illegible] ترکمر لیز باخیشی
[illegible] طرلان بریشی
آلا گوزی [illegible] قاشی
[illegible] اولور ایرن ایشی.

قاچاق داستانلاری

آذربایجانین ملی داستانلاریندان [illegible] ادبیاتی آراسینده گورکملی [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] قاچاق داستانلاریدور. بو داستانلارده [illegible] [illegible] طبیعی و زنگین [illegible] خلقین روحینی [illegible] و [illegible] تصویر ایتمیشدور. و [illegible] [illegible] تاریخی

عصرلرده استیلا آلتنه کچمش آذربایجان خلقین ایده آل و آرزولرینی گورمک اولور.

آذربایجانین [illegible] ایگیتلری توز [illegible] مبارزه ایدوب آخر [illegible] اولمیشلار [illegible] شهرلرینده، [illegible]، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] دوغه‌رک [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] آجلیقلر حصارلرینده مبارزه‌لرینه دوام و [illegible] [illegible] [illegible] حصارلر [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] اوستیه دلمیشدورلر.

آذربایجانین قاچاق شعرلری چوق مرغوب و زنگیندر اونلاری مطالعه [illegible] [illegible] وطن و [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] که بو قهرمانلر نه قدر [illegible] [illegible] و پاک روحه مالک دیرلر. قاچاق شعرلرینین آراسینده ده قاچاق نبی داستانیسی داها مشهور و گوزلدور. بو حکایه‌نی بو گونه کیمی ده آذربایجانین بیر [illegible]

حدودیندن دیگر حدودینه خیالیلردن دولندی، طبیر طبقه‌لره کیمی شهر [illegible] [illegible] کوبلی لره کیمی ترنم ایدیرلر.

قاچاق نبی داستانی داغی اولادلی چالی و زنده بیر صورتده یاها [illegible] سو ادبی و ملی محصول خلقین [illegible] دیگی گوزلری و گوندن گونه تراید ایدن حادثه‌لری اساسه حاطرلادیر و اونین روحینده بویوک [illegible] علاقه‌لر و تسلی‌لر یارادیر. [illegible] آذربایجان کندلیسی [illegible] [illegible] دور. او آنادان دوغولدیغی گوندن آزاد [illegible] [illegible] آزاد یاشا [illegible] [illegible] آزادلیقی اوغرونده توتلمشدور. نبی توز ساده و طبیعی حیاتنده هیچ [illegible] خارق‌العاده [illegible] اولماشدور او بوتون عمرینده [illegible] وطنیه [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] قویماشدور. اووطن آذربایجان دشمن طرفیندن اشغال اولدوقدن سونرا اسیر اولموشدور دشمن [illegible] [illegible] [illegible] جزا [illegible] محکوم اولمشدور.

غلام موسی زاده

اخطار

بو وسیله ایله اخطار اولونور آذربایجان شوفرلر اتحادیه‌سینده بیر مقدار حاضر عضویت دفترچه‌سی واردور. او شخصلر که بو اتحادیه‌نین عضویتین قبول ایدیب لیکن توز عضویت دفترچه‌لرین آپارماقدان خوددارلیق ایدیرلر ابلاغ اولونور اگر توز عضویت دفترچه‌لرین خرداد آیینین آخرینه قدر آپارمیارلر لغو و باطل اولونوب و اتحادیه‌ده [illegible] تاپمیه‌جاقلار. ش ۹۶

آذربایجان شوفرلر اتحادیه‌سینین صدری - مسیب فیض‌اله زاده

دقت - دقت

آذربایجانین ۲۱ آذر نهضتنده اشتراک ایدیب و ۲۱ آذر مدالی ایچون استر ایسه افرادی و استر ایسه دسته‌جمعی صورتده مدال تقاضاسی ویرمن شخصلره خبر ویریلیر که بو تاریخدن اعتبارا ۲۱ آذر مدالی آلماغا حقلی اولانلارین آدلاری معین گونلده آذربایجان روزنامه‌سینده درج اولوناجاقدر.

قید: بو گوندن اعتبارا مدال تقاضاسی قبول اولونمور.

مدال کمیسیونی ۲-۳

اعلان

چون صحیه وزارتی تازه تشکیلاتیندا تمام اشخاصی استخدام ایلیوب و فعلی حالدا استخدام محلی یوخیدی لذا بو خصوصدا صحیه وزارتینه مراجعه ایتمکدن خودداریق اولسون. ۱-۳ ش ۹۴

صحیه وزارتی

اوهانس هوانسیان

ترجمه ایدنی: مظفر دولتی

کوردلر

• داستان •

-۱۸-

بولدان سونرا یاد ایده‌جک ماهنی‌لاردا، ملتیمیز
همتینی، خدمتینی اونوتدولماز بوللار هرگز

§§§§

راحت یات، ای ایگیت ماه، من ها[illegible]یام وللداشیام
آخ! یاشادور فقط منی بیر انتقام! بیر انتقام

(§§)

یاد ایلرم گیجه گوندوز هر نفسیمده، هر دعادا
هم زینه‌نی و هم سنی مقتولم بو ایکی آدا

§§§

قوی دشمنین گولله‌سینه هدف اولسون پولاد سینم
تا آزلاسون بوتون ایللر که شرافلی مانقور منم

§§§§

تا کوردستان سویله‌سین که هاموندا بیر ایگیت ایدی
او وطنین شرفینه شیرین جانین قربان ایدیدی

§○§

ساکت دره‌لردن اوجالدی ینه
کارابتین سسی
بو بیزیم قهرمان چوبان هاسدور
جوشدوب [illegible]

§*§

الینده کارابین دشمنه دوغرو
آتش ایدیری
سوبابیور لارمدور دشمندن یری
قلماسون دیری

§§

داغی چایدور ایندی که نغمه چالور
دره [illegible] تکیندن
زینه دور نسیمله سوبلیور آشنا
«ایگیت وورگیلی»

§§§§

دارالدیر گیندیکجه محاصره‌نین
[illegible] حلقه‌سین
رذل ژاندارملار توزوک قاتی‌تک
آلیر دوره‌سین

§§§§

بیزیم بو تاریخی شانلی [illegible]
ایگیت هاسونون
ولی قهرماندور ذره‌جه قورخو
یوخیدور اونون

§§§§

بو زمان اوجالیر اوزاق داغلاردان
اود شعله‌لری
بوتون اوبالارا گویا یتوریور
دعوا خبری

§§§

ج. س.

دیریلر مدفنی

یا

اجباری نظام وظیفه

-۵-

سحر تیزدن بیزیم یتاقلاریمیزی د[illegible] بیرده‌بیر یخنی بیر داغا جیرق [illegible] توی داغا آپلار فقط بیر داغا [illegible] داوار، وحیندا بلوز ایله بیزی سر [illegible] واسطه‌سیله اورایا گوندردیلر.

جناب سروان یولدا بیزه راست گلدی و بیر کاغذ یازیب ماکین ایچینه [illegible] و کابین ایچینه ویردی. سونرالار بیز آنلادیق که تهراندان [illegible] فرمانده‌لیگینه گلمیب و جناب سروان بو یازدیغی ایله [illegible] طیاره: «فرمانده‌لیگینه [illegible] ده بیتر تهراندان طیاره گله قدر اونلارین (قشونده [illegible]) [illegible] قلاق، بو ایدی که بیزی ضد طیاره قسمتینه تحویل ویردیلر.

○○○

بورادا وضعیت بیر آیری‌جور ایدی نه مشق ساعتی و نه‌ده استراحت [illegible] هیچ زاد بیر بیرینه‌دن سنجیلمیردی. اورانین سربازلاریندان بیریسی [illegible] ایلدی ده بورانین قسمت فرمانده‌سی بیر وارلی کارلی یاغلی [illegible]. آروادا ایله ازدواج ایدیب و اونون بیر ایکی داغا کندی وار. [illegible] ده فرمانده توزی هفته‌ده یا آیدا بیر دفعه کندینه گلیر، فلان و [illegible]

بورچولی خاطره‌لر

توز کندلرینین ایشینه مشغول اولار. حتی او کندلرین قویولاریندا بو سربازلاردان ایشلدکه آپارار.

بورادا بیزیم وضعیتیمز دوغرودادا چوخ چتین اولمیشدور.

سحر تیزدن بیز آتی تر مامور ایدیک که تمام او بویوک لیکه یئری سوپوروب تمیزلیک، مستراح‌لارین [illegible] یاخلاق و قالان وقتلری آشپزخانه‌یه اودون داشیاق یا اینکه آغا خاتون کندیندن اورایا ایچمه‌لی سو گیتیرمک.

نه یاشیزی آغریدیم، [illegible] بتش گون اورادا قیشین چیله‌سینده یاتویسیز یاتاقسیز مصر فرعونین اهرامینی قایران اسیرلر کیمی حدسیز زحمتین آلتیندا جان ویریردیک. اگر جسارت ایدیب سوروشه‌یدیک بیزه یاتو ویرمیه‌جکسیزمی؟ جوابینده دیردیلر: هله‌سیزین تکلیفیز معلوم دگلدر.

هر کس ایندی‌ده اورایا گیدیرسه ساختمانلارین دالیسیندا بیر قهوه‌خانه یئری و خندکین اطرافینده اکیلمیش آغاجلاری گوره بیلر. او آغاجلار بیز اسیرلرین تیکدیگی آغاجلاردور.

بالمجب بتر بو کیچیک جثه‌سیله نقدر بویوک قنارلارا دایانا بیلر.

هر گون سحردن آخشاماقدر ۱۵۰ دن ۲۰۰ ه قدر کریش کسمک یا یاجیق ایلقلاماق بیزیم [illegible] بجی ایشلریمیزدن حساب اولونوردی.

ضد طیاره‌ده بیزچون (حمله‌یک) یعنی (مأموریت) آدی ایله اورادا قالیشدیق تعلیماتدان ساف ایدیق ولی هر بیریمیز بیر داغا کامل ایبار قله کریش کسن، اودون یاران، مستراح تمیزله‌ین ایدیک.

«محو اولماسان» نتیجه که اولدی «ییله تشکیلات کدیزیم [illegible] جوان چاغینی بیجور [illegible] تلاردا محو ایتدیکی بو جور سود [illegible] سربازلارین ورد کلامی اولمیشدی.

من اورادا توز گوزیم ایله گوردیم که قره سوارلاردن بیر بیسی سحری ساعت ۷ دن ۱۰ - ۱ کیمی سو، توپ قاپیقیندا بیچاره سربازلاری تعلیم آدینا مین جوره مشقتلردن سونرا آخیرده نه اولدیغین یتشدیلارین ایاقلاریندان چیقاریب، قارن و [illegible] اوستیده اونلارا قدم آهسته ویریردی.

بالاخره نتیجه گون گیجدن سونرا [illegible] اولدی که سحری او گلدی اوتاق قراول بیرون، نی بیر آز اوازش [illegible] فرمان ویریبی بونلار و مین جوره بونلارین پیس و شریتیز ایشلرلی گدیریم وطن اوغروندا یاده‌دیکیمیز محبتیلاونی خطالیب [illegible] [illegible] شعارینی یاندیریردیلار.

بلی من، [illegible] ایدیرم و آدلاییرم [illegible] کیمی [illegible] کاسب - یارا آتاشین جارمس اوستیه کیتیمه [illegible] ویرمیدیلر ولی آدی... خدمتین اولماسیندان آخرینه کیمی لا بیر دفعه‌ده اوزی اولسون نظامیه‌ده گورونمه‌دی.

بو تیه [illegible] بو قاتش، آچیق خطا [illegible] تیجه‌سی ایدی که، شهریور حادثه‌سینده ۲۰ ایلیک تشکیلات (!) صابون کفی کیمی یوتلداق هیمان محو و [illegible] اولدی و [illegible] او محترم بیزیم‌دن تاپیلمادی.

بیزجه آذربایجان و ایران مسئله‌سی

اول صفحه‌دن بقیه

حرکاتینه متفق ملتلرین جرگه‌سینده اولدوغیمیز ایچون
نظارت ایتمک ایسته‌یریک و آمریکا رئیس جمهورینین
الده ایتدیگی گنیش اختیارالی دنیا صلح و امنیتینی خلل.
دار ایدبلمه‌سی ایله برابر دنیاده دموکراسی رژیمینه بو.
یوك ضربه حساب ایدیریك ، بو اختیاراتین محدود اید.
یلمه‌سینی امنیت شوراسینه مصلحت گوریریك ، بیز کیچیك
بر ملت اولدیغیمیز ایچون بویکمی ادعامیز گولنج نظره
گله‌بیلیر ، اما استرالیانی که هنوز حقیقی استقلالینه مالك
دگلدر و اونا مالك اولماق لیاقتینه بروزه ویره بیلمه.
مشدر . شورای امنیت تریبونیندن تنجه مین ایل تاریخ و
استقلاله مالك اولان ایران دولتینین داخلی ایشلرینه مدا.
خله ایتمه‌سی مسخره دگلدرده نه‌دیر ؟

بیزجه آمریکانین یئنی مستعمره سیاستی و دنیا نفتینی هرقینته
اولورسه اولسون انحصار ایتمک یولونده گوستردیگی حرص و ولع
بشریتی بویوك تهلکه و خطرلره سوق ایتمکده اولدیغی ایچون
بیریم صلح جو خلقیمیزین ساده و طبیعی حرکتینه مخالفت گوسترمه
سی بیزه ایچون مشرتب درشو سینده افتخار و آمریکا تحت حرکت.
لرینین بارمانی ایله حرکت ایدن دیپلوماتلار و مطبوعات نماینده‌لری
ایچون اخلاقی سقوط‌دور .

بیز شرق جماعتی آمریکا و اونین مدنیتینین بو محاربه باشلا
ننا قدر لازمنجه تانیه بیلمه‌میشدیك ، اونلارین جاهرلنمامیش اونلارمنزله
سینده اولان نظامی افرادینین باتختنده گوستردیگی جلف حرکتلری
و ملی اداره‌لریمیزی اصلاح ایتمک ایچون دعوت ایتدیگیمیز مالی
متخصصلرین کثیف رفتاری خالص مادی و بیروح مدنیتین ایچ
اوزنی آچیق بیزه گوستردی ، آمریکا مذهبی مبلغلرینین یاریمقرن
چکدیکلری زحمت و آپاردیقلاری تبلیغاتی ایران خلقی نظرینده
صفر درجه‌سینه سقوط ایتدیرین . شرقیلر معنویاته داها آرتیق
اهمیت ویردیکلری ایچون آمریکالیلرین مادیات مخصوصا نفت دعوا
لرینی گوردیکده اونلاردان تمایله یوز دوندرمگه مجبور اولورلار

شورای امنیتده اوتوران نماینده‌لر بیزیم معروف ملانصرالدین
کیمی توز سوار اولدیقلارینی هیچ ده حسابه آلماق ایستمیرلر .

هیچ کس ده آمریکا نماینده‌سیندن سوروشا بیلمیر که نه
صلاحیت و هانکی قرار اوزره آمریکا قوشونی بیطرف ایران تورپاغینا
وارد اولموشدی و نه صلاحیت ایله آمریکالی متخصصلر توز وظیفه
لرینی خلافینه اولاراق ایران خلقینین داخلی ایشلرینه مداخله ایتمکده
توزلرینی مجاز حساب ایدیرلر . شوارتسکپف کیمدر ؟ ایرانلی
لارین جانیندن نه ایسته‌ییر ؟ دکتر ملسپو و سایر آمریکالی متخصص
لرین ایراندا گوردیکلری خلاف قانون حرکتلری هنوز ایران
خلقینین یادیندان چیخمامیشدر . ایندی بیزه آنادان مهربان دایه‌لر
لازم دگلدر . توزومز توز تولکه‌میزی میلی اهلی ایله اداره ایتمیشیك
بوندان سونرا دا ایدجگیز هیچ بیر خارجی قوه بیزی بو مشروع
حقدن محروم ایده بیلمز علاء نین خیانت آمیز حرکتی ایسه بیزیم
ایچون تازه بیر مسئله دگلدر . بیز تولکه‌میزین پایتختنده بیگانه
لرین تحت حمایه سینده ایراز دلیت ایدن ارتجاعی قوه‌لرین اجرا
ایتمکده اولدیقلاری نقشه دن بی اطلاع دگیلك و ایران خلقینین
بو عنصرلر ایله تکلیفی تیز یا گئج گره‌ك معلوم اولسین .

بونلار ایرانی قان دریاسینه دوندرمگه چالیشیر ، بو واسطه ایله
استقلالیمیزی بوزوب طبیعی ثروتلریمیزی بیگانه لره تقدیم ایتمگ
سایلیلیغ آدملاردر .

علاء نین غیر مسئول مقاماته نسبتی ایشی داها آرتیق دقتی جلب ایلیه‌بیلاماقدادر .

بو ایش ایران مشروطه آختا اولانلاری چوق دریین حالدا دوشونمگه
وادار ایدیر . ایراندا بوگون رسمی قوه مجریه تانیلان آقای قوام
السلطنه حکومتینین رسمی گوسترشلرینه آچیقدان آچیغا مخالفت
ایدن - بیر ماموردن اگر ایراندا گیزلی و غیر مسئول مقاماته مربو.
طلوغی اولموش اولورسه اوندا ایران خلقی بویوك بیر سیاسی افتضاح
ایله اوز - اوزه گلمیش اولور .

اگر واقعا علاء سابق دربار وزیری غیر مسئول مقاماتینامری
ایله حرکت ایدیرسه ایران مشروطه‌سی و ایران قانون اساسی‌سی
مستقیما خطردار ایدیلمیش اولور که ، بودا بیزیم طبیعیمیزه گوره
ایران ملتی طرفیندن - خونسردلیك ایله استقبال اولا بیلمز.

اگر کمدی‌نین اوستی آچیلارسا اوندا ایش چوق یاریگلی بیر
ره چکر که بیزیم طبیعمیزه گوره ایرانین منفعتی اوندا دگلدر .
ایندی ایران گرك تام صمیمیت ایله دموکراتیك بیر تولکه حالینده قا.
لسین و بو رژیم قانینیز و دعوایسیز بیر صورتده تمام ایراندا عملی
اولسون . ایندی بیز توز داخلی و ملی آزادلیغیمیزی حفظ ایتمگه
برابر بو هدفه دوغرو گیدیریك ، بیزیم ایرانین داخلینده قالو ایران
ملتینین سرنوشتینه شریك اولماغه الیمیزده میثلرجه دلیل و برهانیمیز
واردر . تورکلرین و سایر مهربان دایه‌لرین خاطرلری جمع اولسین ،
آذربایجان ایراندان آیریلماق فکرینده اولماسیمیش و اولمیاجاقدر
ولی توز ایله توزینی اداره ایدجکدر . پیشه‌وری

دنیا خبرلری

اول صفحه‌دن بقیه

جامعه ملل حمایه‌سی ایله حتی ایطالیا
نون مستعمرالیقنده توزنه واگذار
ایتمك اولار .

مستعمرات موضوعنده انگلیس
لرین پیشنهادی آمریکا نماینده‌سی
طرفیندن انتقاده ، نتیجه اولماسی
و بریطانیا قوشونلاری آمریکادا
صومالی و لیبی و حتی حبشه‌ده
سابقده اولان کیمی آغا و ارباب
عنوانلیلر باقی قالدیلار .

لندن - رویتر مخبری بغداد
دان خبر ویریر ۱۹۳۰ ده ۲۵
ئیل مدتینه انگلیس و عراق دولتی
آراسیندا بیر معاهده باغلانوب که
بو معاهده‌یه گوره انگلیس دولتی
ذیحقدر عراقدا هوائی پایگاهلار
دوزه‌لتسین و بو پایگاهلاری حفظ
ایتمك ایچون اورادا بیر قسمت
قوشوندا ساخلاسون اخیرا بو معاهده
نین تمدیدیندن توتری عراق دولتی
طرفیندن بیر کمیته تعیین اولوب
که بو خصوصدا مطالعه و انگلیس
لرله مذاکره‌یه باشلاسین .

لندن - انگلیسلر طرفیندن
رومانی دولتینه انتخاباتا راجع بیر
یادداشت ویریلیب و آمریکا طرفیندن
ده رومانی دولتینه بو خصوصدا بیر
یادداشت ویریلیبدر و مسکودر بو
یادداشتین کامل متنی نشر ایدیلسین

باکو - مایون ۲۷ سینده
مسکوادا ژنرالیسموس استالین
جناب پطرسون انگلیس سفیرینی
قبول ایتمیشدر و جناب مولوتوفدا
بو ملاقاتدا حضورلاری وارایدی .

لندن - قاهره‌دن گلن خبره
گوره دونن اینچاصدا ملك فاروق
مصر پادشاهی و یمن ، عمان ، عراق
سعودی ، لبنان و سوریه عرب
مملکتلرینین پادشاه و رئیس جمهور
لاری گوروشموشلر و بو گون
قاهره‌نین ۴۸ کیلومترلیگینده واقع
اولان بیر محلده بونلار بیرگیزلین
سیاستی کنفرانس ایدجکلر .

باکو - مایون ۲۷ سینده لهستان
نماینده‌لری مسکوادان لهستانه مراجعت
ایتدیلر مشاهده جناب مولوتوف
و مسکوادا اولان کور دیپلوماتیك
مرکزی طار میدانیندا حاضر اولدیلار
لهستان جمهور رئیسی بیاناتنا نطق
سویلیه‌رك دیمیشدر بیز سوتچه
گونده مسکوادا چوق قرملی گونلر
کچیردیك و هیچ زمان و هیچ
مملکتده لهستان نماینده لرینه بو
حرمتی ایتمه میشدیلر لهستان ملتی
آدینا ژنرالیسموس استالیندن تشکر
ایدیب و دیمیشدر ایکی ملت آرا
سیندا اولاق دوستلوق وار اولسون .

و بو موضوعدا مایون ۲۷ سینده
صادر اولان اعلامیه حاکیدر ایکی
ملت آراسیندا دوستلوق محکم لنیب
و ضمنا محاربه زمانیندا باغلانان
معاهده لر و حربی تعهدات لغو
اولوب و مادامکه لهستان کارخانه
لری کاملا ایشه دوشمیوبلر لهستان
اوردوسونین اسلحه و مهماتی سوویت
دولتی طرفیندن تامین ایدیله جکدر
و اقتصادیاته راجع اولا سوویت
دولتی تعهد ایدیب که توز قیزیل
ذخیره‌لریندن لهستان دولتنه اعتبار
ویرسون و ارزاق چتینلیگین نظره
آلماقلا لهستانا ارزاق گوندرمگه
سریع تدبیرلر گوره‌جکدر .

ترکیه - پنجشنبه گونی خارجی
وزیرلرین معاونلری پاریسده جلسه
تشکیل ویرجکلر و بونا گوره
یوگوسلاو و خارجی ایشلر معاونی
پاریسده گیب و تریسته راجع مذاکره

لره حرکت ایتمگین بیلدیریمیشدر
و هابئه الطرش خارجی ایشلر
وزیری دکتر گروگر پاریسده گیب
و ایطالیا . الطرش سره لیده راجع
معاونلرین دانیشاجاقدر .

باکو - مایون ۲۷ سینده
یوگوسلاویادان بیر هیئت مسکوایا
گلمیشلر و مرکزی طیاره میدانیندا
جناب مولوتوف و مسکوادا اولان
کور دیپلوماتیك طرفیندن پیشواز
اولوبلار .

ترکیه - یوگوسلاو سفیری
طرفیندن قاهره‌ده بیر اعلامیه
صادر اولوب که یوگوسلاویا
قوشونلاری ۱۹۴۴ ده مصردن
گیدیبلر فقط بورادا بیر نظامی
هیئت قالیبدر .

ترکیه - ایطالیاداکی لهستان
اوردوسی قوماندانی ژنرال آندرس
و انگلیس ژنرالی دونن مستروینله
ملاقات ایتدیکدن صونرا لندندن
ایطالیایه مراجعت ایدیبلر .

یازیچیلارا

محترم یازیچیلاردان
تقاضا اولونور توز مقاله
لرینی آشکار خط ایله یازیب
روزنامه اداره‌سینه گوندر
سینلر .

داخله خبرلری

اول صفحه‌دن بقیه

لرایه چیوره کیچیلر طرفیندن
مدت و سرزنش ایدلمکده ، صونرا
توز ایشلریندن سرف نظر ایتمیشلر.
بو اثبات ایدیر که حکومت
باغیندا غرضیز و استفاده ایله .
میه‌ن و روشت آلیان آدام‌لار
اولسالار اسناف لرده تخلف و
سوء استفاده ائده بیلمزلر .

باغ مسئله‌سی ایسه چوق تئز
بیرزمانیدا اصلاح اولاجاقدر .

هله ایندیدن حال دکانلاریندا
کفایت قدر باغ نظری جلب ائدیر.
بلدیه‌نین قویدوغی قیمت لر
مخصوصا باغ بارەسینده گورونور
ایله آهیر دەیلمیش ، حتی احتمال
وارکه بلدیه‌نین قویدوغی قیمتدن
ده آشاغی گلسین .

ارزاقین بوللاناسی

چورکچیلر ملی حکومته چا
غیرلیب بونین نتیجه‌سینده بو گوندن
اعتبارا چورکلر هم یاخشیلاشمیش
و هم ده هر کیلوسیندا ۲ عباسی
اوجوزلاشمیشدر . بوندان علاوه
دوگی ، یاغ ، کره ده بوللاییب و
اوجوزلاشمیشلار .

پیکریه‌نین دوزه‌لمه‌سی

صاح زمانیندا پیکریه باغی
شهریمیز خلقینین جمعه گونلری
ساحت و استراحت یری ایدی بو.
یوك محاربه نتیجه‌سینده اورا متروك
قالمیشیدی اخیرا اورا یئنی‌دن گر

مگه چخلالار ایچون سابق کی
کیمی دایر اولموشدور .

سالار ملی بیلیکی خانی مجسمه
سی حاضرلانیر

چوخدادر که ملتیمیز اوز.
نان اوغلی سالار ملی باقرخانین
هیکلی ، مجسمه ساز آقای علی
زرگری ، رسام عربزاده و هیکل
تراش قاراکین جوسانی طرفیندن
(پروژه) یعنی طرحی‌دن ، حاضرلا
نمیشدر .

بو مجسمه‌نین جهسیتین اوجا
لیغی بیر متر ۴۰ سانتیمتردن ،
گوره‌گینین ئنی ۸۸ سانتیمتردن
پایه اوزرینه قویولان یری ایسه
۶۰ سانتیمتردن عبارتدر. اوندان
باشقا مجسمه‌نین پایه‌سینین نقشه‌سی
دوزه‌لیب عبر خورشید باغیندا بو
گوترده مجسمه‌نین پایه‌سینین اساسی
سینه باشلاناجاقدر .

هوسکار ورزشکارلاریمیزین
داغا چیخماق ادمانلاری

معارف وزیرلیگینین بدن تر.
بیه‌سی اداره‌سینین تصمیمینه گوره ،
تیر آیینین ۱۵ ینده ۲۵ نفره قدر
هوسلی و ذوقلی جوان ورزشکا.
لاریمیزدان بیر ۱۰ نفری سهند و ساوا
لان داغلارینین ۱۰ مینه چیخماقدان
توتری پیاده اولاراق تبریزدن یولا
دوشه‌جکلردر . داغا چیخماغی عادت
و تمرین ایتمك ایچون ، مرتب بیر
پروغرام اوزره بو (ورزشکارلار)
خردادین ۱۵ ینجدن باشلاراق هفته
ده ایکی گون ، تبریزه یاخین
اولان داغلارا چیخماغه گیده‌جکلر.
بو ایشه هوسلی اولانلارا هر
گون سحر ساعت ۸ دن ۱۲ یه‌قدر
معارف وزیرلیگینین (بدن تربیه
سی) اداره‌سینه مراجعه ایده بیلرلر .

عدلیه وزیرلیگینده

عدلیه وزیرلیگی خلقین آسایش
و امنیتینی داها دا آرتیق تامین ایتمك
ایچون خردادین ۷ سیندن باشلایاراق
هر گیجه او وزارتخانه ده ایکی نفر
عالی رتبه مامورلاردان کشیك
ویرمکده دیرلر .

گیجه وقتی بیر جنحه ، جنایت واقع
اولدیغی تقدیرده نظمیه اداره‌سی و
قومیسرلیکلر فوری صورتده بونلارا
خبر ویرمگه بورجلی دیلار بوندان
صونرا گیجه‌نین هر وقتینده اولورسا
اولسون بیر جنایت بروزه گلر ایسه
تاخیر سیز قانونی اقدامات عمله
گلمیشدیر .

تجارت و اقتصاد وزیرلیگینده
دولتی مغازالاردا

خردادین ۶ سیندن اعتبارا
اقتصاد مغازه‌لرینده ساتیلان قندین
هر کیلوسیندا یئنی‌دن ایکی قران
تخفیف ویریلمیشدر .

میاندواب قند کارخانه‌سینین
حاضرلیغی

بو آیل میاندواب داکی قند
کارخانه‌سینی هر ایلده کی وقتدن
قاباق ایشه سالماق ایچون ، کار
خانه‌نین مهندس و عمله‌لری ایندی
دن جدی صورتده ایشه باشلییب
ماشین آلاتین تعمیرینده جدیت
گوسترمکده‌دیرلر . بونا گوره
کارخانه مهرآییندا تیز ایشه‌لینماق
ایچون حاضر اولاجاقدر .

دخانیات کارخانه‌سینده

اعلاجوروق توتونی دولتیمیز
ایچون دخانیات کارخانه‌سینده تاز
بیر مخصوص شعبه تاسیس ایدیلمیشدیر
بوندان سونرا بو شعبه‌ده تبه ایندیه
اعلا چوروق توتونلری خصوصی
پاکتلره قویولوب ساتیشا چیخاجاقدر

طنطنه‌لی قاردن پارتی

شاعرلر و یازیچیلار جمعیتینین نفعینه

پنجشنبه گونی خرداد آیینین ۹ ندا آخشام ساعت
۸ دن ملی حکومتین پارکندا طنطنه‌لی قاردن پارتی
تشکیل تاپاجاق .

قاردن پارتی‌ده تبریز شهرینین مشهور آرتیستلری ،
یازیچیلاری و موزیکانتلاری شرکت ایده‌جکلر .

بو گیجه‌نین طنطنه‌لی اولماسی ایچون جدی تدبیرلر
و بویوك خرجلر قورولموش .

بلیطلر هر گون آشاغیداکی یئرلرده ساتیلماقدادر :

حکومت ملی میدانی - تخته ایودە
ستارخان خیابانیندا - آقا لطفعلی خرازی مغازه‌سینده
تربیت خیابانیندا - چمن آرا کتابخانه‌سی
شیشه‌گرخانه بازاری - امید کتابخانه‌سی

ایندیدن بلیط آلماقا تعجیل ایدین .
بلیطلرین عده‌سی محدود اولدوغی ایچون بلیط قورتاردیقدان
صونرا ساتیلمیاجاق .

یوخاری قیمت بلیطلر مین تومن و آشاغی بش تومندر
قاردن پارتی‌ده ایستی و سویوق خوراکلار اولاجاقدر .

دقت !

آذربایجان دموکرات فرقه‌سینین مرکزی کمیته‌سینین
تبلیغات شعبه‌سینده خلقین استفاده‌سی ایچون بیر کتابخانه تا.
سیس اولماقدادر .

حرمتلی فرقه عضولریندن علاقمند اولانلاردان خواهش
اولونور که توز کتاب هدیه‌لرینی تبلیغات کمیسیونینا اهدا ایدیب
رسید آلسینلار . هدیه ویره‌نلرین آدلاری روزنامه‌ده درج
اولیناجاقدر .

آذربایجان مطبعه‌سی